



**Declaration by U.S. persons under the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)**  
*Pengisytiharan oleh orang Amerika Syarikat dibawah Akta Cukai Pematuhan Akaun Asing (FATCA)*

**Confirmations.**

**Pengesahan.**

I agree that AXA AFFIN LIFE shall not be liable for any costs or loss that I (or the relevant claimant or payee) may incur because of AXA AFFIN LIFE taking any of the actions described in the above paragraphs.

Saya bersetuju AXA AFFIN LIFE tidak akan bertanggungjawab untuk sebarang kos atau kerugian yang saya (atau penuntut bersangkutan paut atau pembayar) boleh mengalami kerana AXA AFFIN LIFE mengambil tindakan yang tertera seperti yang dinyatakan diperenggan diatas.

**Definitions.**

**Definisi.**

**"Policy Information"** means any information in respect of, or relating to, this Policy and includes but is not limited to:

**"Maklumat Polisi"** bermaksud sebarang maklumat berkenaan dengan, atau berkaitan dengan, polisi ini dan termasuk tetapi tidak terhad kepada:

- (a) Policy number, Policy balance or value, gross receipts and withdrawals and payments from the Policy;  
*Nombor polisi, Baki Polisi atau nilai, resit kasar dan menarik keluar dan pembayaran polisi;*
- (b) the information referred to in (a) and (b) under "Agreement to Provide Information"; and  
*Maklumat yang dirujuk di (a) dan (b) dibawah "Perjanjian untuk Memberikan Maklumat"; dan*
- (c) the information collected from time to time by AXA AFFIN LIFE in respect of the Policy.  
*Pengumpulan maklumat dari semasa ke semasa berkenaan polisi oleh AXA AFFIN LIFE*

**"Applicable Laws and Regulations"** mean

**"Undang-undang dan Peraturan berkenaan"** bermaksud:

- (a) any treaty, law, regulation, or other official guidance enacted in any jurisdiction, or relating to an intergovernmental agreement between the governments or regulatory authorities of two or more jurisdictions;  
*Sebarang perjanjian, undang-undang, peraturan, atau bimbingan rasmi digubal dibawah bidang kuasa, atau berkaitan perjanjian antara-kerajaan atau peraturan pihak berkuasa antara dua atau lebih bidang kuasa;*
- (b) any agreement with any government or taxation authority in any jurisdiction according to or in consequence of (a); and  
*Sebarang perjanjian dengan badan berkuasa atau pihak berkuasa cukai dibawah sebarang bidang kuasa mengikut atau kesan daripada (a); dan*
- (c) any rules, codes of practice, and/or guidelines of a binding nature in any jurisdiction.  
*Sebarang peraturan, kod amalan, dan/atau garis panduan petunjuk dasar jilid dalam apa-apa bidang kuasa.*

I hereby declare that I have fully read the information on this form and understand the contents therein and shall take full responsibility to timely correct, update and keep AXA AFFIN LIFE informed of any changes.

Saya dengan ini menyatakan bahawa saya telah sepenuhnya memeriksa segala maklumat pada borang ini dan faham isi kandungan didalamnya dan boleh mengambil sepenuh tanggungjawab pada waktu yang tepat, mengemaskini dan AXA AFFIN LIFE dimaklumkan mengenai sebarang perubahan.

**Agreement to Disclosure by AXA AFFIN LIFE.**

**Persetujuan untuk Pendedahan oleh AXA AFFIN.**

Please complete the details below / *Sila lengkapkan butiran-butiran dibawah:*

Name of U.S. Person  
*Nama orang Amerika Syarikat:* \_\_\_\_\_

Passport No.  
*No. Passport* \_\_\_\_\_

U.S. Taxpayer Identification Number (TIN)  
*Nombor pengenalan pembayar cukai Amerika Syarikat (TIN)* \_\_\_\_\_

Date  
*Tarikh:* \_\_\_\_\_

Proposed Insured's Signature  
*Tandatangan Hayat Dicalangkan*

Witness Signature  
*Tandatangan Saksi*

\_\_\_\_\_  
Name of Witness / *Nama Saksi*

NRIC No. / *No. NRIC:*

Note: By refusing to provide your information or TIN, AXA AFFIN LIFE will not proceed with the proposed application for insurance and any premium paid (if any) will be refunded.

Nota: Dengan tidak memberikan maklumat atau TIN anda, AXA AFFIN LIFE tidak akan meneruskan permohonan insurans dan apa-apa premium yang dibayar (sekiranya ada) akan dikembalikan.